

在鸣门 第122期

この前、徳島県板野郡にあるあすたむらんど徳島へ行ってきました。「あすたむらんど」とは、明日（あす）に多くの夢（たむ）がある場所（らんど）を意味します。遊びや体験を通して科学する心を育てる「子ども科学館」を中核施設とした科学と自然にふれる大型公園です。園内にはこども科学館、プラネタリウム、四季彩館、体験工房などの施設があります。その公園は頂上にあって、みはらしのとてもいいところでした。山は緑がいっぱいであつちょうど天気もよかつたです。日曜日なので、子供連れの家族が多くいました。子供たちは元気よくはしゃいで、園内の滑り台や芝生に設置された道具で楽しく遊んでいました。鳴門に来て、子供がこんなにいるのを初めて見ました。

前一阵子，去了位于徳島县板东郡的徳島“明日梦想之地”。是一个大型公园，园内有孩子科技馆、宇宙星体馆、四季彩馆、体验工坊等设施。，通过游戏、体验等与大自然接触，培养孩子们的科学兴趣。这个公园位于山顶上，视野很开阔。山上一片绿色，而且那天天气也很好。由于是星期天，很多父母带孩子来游玩。孩子们活泼地到处奔走，在公园内露天的滑滑梯、草坪上开心地玩着。来到鸣门以后还是第一次看到这么多孩子。

そして、チームラボのデジタルアート作品：ザ クリスタルユニバースを見にプラネタリウム会場に入りました。のれんみたいなところから入って、光の幻想的な世界に入ったような感じになりました。部屋の中では水晶みたいに光っているLEDを10万本も使って、時間によって音楽と合わせて美しい形になるなど、まるで夜空の花火のように部屋中を照らしていました。一瞬真夏の夜に流れ星でも見ているような気分になりました。そして、その施設内にあるQRコードを携帯で読み取ると、光を体験できるサイトにとぶようになっています。そのサイトに入ると操作する画面が出てきます。その画面から好きな光のバージョンを選択し、光のアート作品に向かって選択した光のバージョンをスライドさせる。そうすると、そのまま反映されます。こうして、ただ見るだけではなくて、自分もチームラボと光のアート作品を作ることができる素敵な体験ができます。

在园内有TEAM LAB公司的数字化艺术展“水晶宇宙”，那天特意去看了这个展览。在展馆的入口处垂挂着一个厚厚的帘子，揭开这个门帘，人就置身于一个水晶的世界之中，在自己的周围到处都是晶晶亮的水晶灯。在这个展馆的空间里面用了大约10万根LED灯管，展现了一个唯美唯幻的空间。这10万根LED灯管随着音乐的节奏呈现出各种美丽的造型。宛如夏日夜空中绽放的烟花又恰似那划过天空的流星。在展馆的一处墙上有一个二维码，用手机扫了它之后就会链接到操作水晶灯发光造型的网页上，在这个网页上选择好自己所喜欢

的水晶灯发光造型。然后用手指按着这个造型把手机对准水晶灯方向，松开手指凭空做抛射状，水晶灯就会呈现出你所选择的那个造型。不光是欣赏同时自己也可以参加到水晶灯的造型创作中来，这个体验很特别。



この5月23日に鳴門市の友好都市の張家界市から訪問団がきました。今年ちょうど両市が友好都市を提携して5周年目です。張家界市人民代表大会常務委員会の主任の朱国軍をはじめとする7名の訪日団は鳴門市で泉市長、谷副市長、東議長、中岸日中友好協会会長など多数の方々と話し合いました。

在5月23日，鸣门市的友好城市张家界市人大代表团常务委员会一行访问了鸣门。今年恰逢两市缔结友好城市5周年。张家界市人大代表团常务委员会朱国军主任一行7名与泉市长、谷副市长、东议长、中岸中日友好协会会长等鸣门市相关人士进行了座谈。



今後両市の行政だけではなく市民の間での文化、教育、経済など各分野の交流が更に深まることを期待していると話していました。また、鳴門市の渦潮が世界遺産にも登録されるように、そして、「山の張家界市」と「海の鳴門市」の友好が末永く続くように祈念しました。

表达了希望今后两市从政府行政机关到市民之间也开展文化、教育、经济等各个领域的更加广泛的交流。也衷心地祝愿鸣门市漩涡申报世界自然遗产成功，祝愿以山而著称的张家界和以海而闻名的鸣门市之间的友谊地久天长。

部门：鳴門市観光振興課

地址：鳴門市撫養町南浜東字 170

(〒772-8501)

TEL：088-684-1746/FAX：088-684-1339

E-mail：kokusai@city.naruto.lg.jp

编辑：霍良